

Apollonhymnos

- [1] μνήσομαι οὐδὲ λάθωμαι Ἀπόλλωνος ἐκάτοιο,
I will remember and not I may forget of Apollo far shooter,
- [2] ὄντε θεοὶ κατὰ δῶμα Διὸς τρομέουσιν ἰόντα·
whom also gods down the house of Zeus tremble going:
- [3] καὶ ῥά τ' ἀναΐσσουσιν ἐπὶ σχεδὸν ἐρχομένοιο
and then and dart up toward near of the coming one
- [4] πάντες ἀφ' ἐδράων, ὅτε φαίδιμα τόξα τιταίνει.
all from seats, when bright bows he stretches.
- [5] Λητώ δ' οἷη μίμνε παρὰ Διὶ τερπικεραύνῳ,
Leto but alone remains beside Zeus delighting in thunder,
- [6] ἣ ῥα βίον τ' ἐχάλασσε καὶ ἐκλήισσε φαρέτρην,
who then bow and loosened and shut quiver,
- [7] καὶ οἱ ἀπ' ἰφθίμων ὤμων χεῖρεσσιν ἐλοῦσα
and to him from strong of shoulders with hands having taken
- [8] τόξα κατεκρέμασε πρὸς κίονα πατρός ἐοῖο
bows hung up against pillar of father her own
- [9] πασσάλου ἐκ χρυσεῖου· τὸν δ' ἐς θρόνον εἷσεν ἄγουσα.
of peg out of golden: him but into throne set leading.
- [10] τῷ δ' ἄρα νέκταρ ἔδωκε πατὴρ δέπα' ἱ χρυσεῖῳ
to him but then nectar gave father with cup golden
- [11] δεικνύμενος φίλον υἱόν· ἔπειτα δὲ δαίμονες ἄλλοι
showing dear son: then but spirits other
- [12] ἔνθα καθίζουσιν· χαίρει δέ τε πότνια Λητώ,
there sit down: rejoices and also lady Leto,
- [13] οὐνεκα τοξοφόρον καὶ καρτερόν υἱὸν ἔτικτε.
because bow bearing and strong son she was bearing.
- [14] χαῖρε, μάκαιρ' ὦ Λητοῖ, ἐπεὶ τέκες ἀγλαὰ τέκνα,
hail, blessed O Leto, since you bore splendid children,
- [15] Ἀπόλλωνά τ' ἄνακτα καὶ Ἄρτεμιν ἰοχέαιραν,
Apollo and lord also Artemis arrow showering,
- [16] τὴν μὲν ἐν Ὀρτυγίῃ, τὸν δὲ κραναῇ ἐνὶ Δήλῳ,
her indeed in Ortygia, him but rocky in Delos,

[17] **κεκλιμένη** πρὸς **μακρὸν ὄρος** καὶ **Κύνθιον ὄχθον**,
reclining toward long mountain and Cynthian hill,

[18] **ἀγχοτάτω φοῖνικος**, ἐπ' **Ἴνω ποῖο ῥέεθροις**.
nearest of palm, upon of Inopos streams.

[19] **πῶς τ' ἄρ σ' ὑμνήσω** πάντως **εὖ υμνον ἐόντα**;
how and then you shall I hymn entirely well hymned being;

[20] **πάντη γάρ τοι, Φοῖβε, νόμοι βεβλήατ' ἀοιδῆς**,
everywhere for to you, Phoebus, tunes have been set of song,

[21] **ἡμὲν ἀν' ἥπειρον πορτιτρόφον** ἡδ' ἀνὰ **νήσους**;
both through mainland calf nursing and through islands:

[22] **πᾶσαι δὲ σκοπιαί τοι ἄδον καὶ πρόνες ἄκροι**
all but watch heights to you please and promontories topmost

[23] **ὕψη λῶν ὀρέων ποταμοί θ' ἄλαδε προρέοντες**
of high of mountains rivers and seawards flowing forward

[24] **ἄκται τ' εἰς ἅλα κεκλιμέναι λιμένες τε θαλάσσης**.
shores and into sea leaning harbors and of sea.

[25] **ἦ ὥς σε πρῶτον Λητὼ τέκε, χάρμα βροτοῖσι**,
indeed thus you first Leto bore, delight to mortals,

[26] **κλινθεῖσα πρὸς Κύνθου ὄρος κранаῖ ἐνὶ νήσῳ**,
having been laid toward of Cynthus mountain rocky in island,

[27] **Δήλῳ ἐν ἀμφιρῦτῃ; ἐκάτερθε δὲ κύμα κελαϊνὸν**
in Delos in sea girt; on each side but wave dark

[28] **ἐξῆι χερσὶνδε λιγυπνοῖσις ἀνέμοισιν**,
went out to shore shrill blowing with winds,

[29] **ἐνθεν ἀπορνύμενος πᾶσι θνητοῖσιν ἀνάσσεις**.
from there setting off to all mortals you rule.

[30] **ὅσους Κρήτη τ' ἐντὸς ἔχει καὶ δῆμος Ἀθηνῶν**
as many as Crete and within has and people of Athenians

[31] **νησὸς τ' Αἰγίνη ναυσικλειτὴ τ' Εὐβοία**,
island and Aegina ship famed and Euboea,

[32] **Αἰγαί, Πειρεσίαι τε καὶ ἀγχιάλη Πεπάρηθος**
Aegae, Peiresiai and also near the shore Peperethos

[33] **Θρηκίος τ' Ἀθῶς καὶ Πηλίου ἄκρα κάρηνα**
Thracian and Athos also of Pelion topmost heads

[34] Θρηκίη τε Σάμος Ἰδης τ' ὄρεα σκιάεντα,
Thracian and Samos of Ida and mountains shadowy,

[35] Σκυρος καὶ Φώκαια καὶ Αὐτοκάνης ὄρος αἰπύ,
Skyros and Phocaea and Autokanes mountain steep,

[36] Ἴμβρος τ' εὐκτιμένη καὶ Λήμνος ἀμιχθαλόεσσα
Imbros and well built also Lemnos rough surf

[37] Λέσβος τ' ἡγαθέη, Μάκαρος ἔδος Αἰολίωνος,
Lesbos and noble, of Makar seat of Aeolion,

[38] καὶ Χίος, ἣ νήσων λιπαρωτάτη εἰν ἀλὶ κεῖται,
and Chios, which of islands richest in sea lies,

[39] παιπαλόεις τε Μίμας καὶ Κωρύκου ἄκρα κάρηνα
rugged and Mimas also of Korykos topmost heads

[40] καὶ Κλάρος αἰγλήεσσα καὶ Αἰσαγέης ὄρος αἰπὺ
and Klaros shining and Aisagēs mountain steep

[41] καὶ Σάμος ὕδρηλὴ Μυκάλης τ' αἰπεινὰ κάρηνα
and Samos water rich of Mykale and lofty heads

[42] Μίλητός τε Κόως τε, πόλις Μερόπων ἀνθρώπων,
Miletus and Kos and, city of Meropes of men,

[43] καὶ Κνίδος αἰπεινὴ καὶ Κάρπαθος ἠνεμόεσσα
and Knidos steep and Karpathos windy

[44] Νάξος τ' ἠδὲ Πάρος Ῥήναιά τε πετρήεσσα,
Naxos and and Paros Rheneae and rocky,

[45] τόσσον ἔπ' ὠδίνουσα Ἑκηβόλον ἵκετο Λητώ,
so much upon laboring far shooter came Leto,

[46] εἴ τίς οἱ γαίῃων υἱεῖ θέλοι οἰκία θέσθαι.
if anyone to her of lands for son would wish house to set.

[47] αἱ δὲ μάλ' ἐτρόμεον καὶ ἐδίδισαν, οὐδέ τις ἐτλη
who but very were trembling and feared, and not anyone dared

[48] Φοῖβον δέξασθαι, καὶ πιοτέρη περ ἐοῦσα:
Phoebus to receive, and richer even being:

[49] πρὶν γ' ὅτε δὴ ῥ' ἐπὶ Δήλου ἐβήσατο πότνια Λητώ
before indeed when indeed then upon of Delos went lady Leto

[50] καὶ μιν ἀνειρομένη ἔπεα πτερόεντα προσηύδα:
and her asking words winged addressed:

[51] **δῆλ',** εἰ **γάρ** κ' **ἐθέ** **λοις** **ἔδος** **ἔμμεναι** **υἱός** **ἐ** **μοῖο,**
 Delos, if for then you would wish seat to be of son of me,

[52] **Φοίβου** **Ἀ** **πόλλω** **νος,** **θέ** **σθαι** **τ'** **ἐνι** **πίονα** **νηόν,**
 of Phoebus of Apollo, to set and in rich temple,

[53] **ἄλλος** **δ'** **οὔτις** **σεῖό** **ποθ'** **ἄψεται,** **οὐδέ** **σε** **λήσει:**
 other but no one of you ever will touch, and not you will escape notice:

[54] **οὐδ'** **εὖ** **βων** **σέ** **γ'** **ἔ** **σεσθαι** **ὀ** **ίομαι** **οὔτ'** **εὖ** **μηλον,**
 nor good in cattle you indeed to be I think neither good in sheep,

[55] **οὐδὲ** **τρύγην** **οἴσεις** **οὔτ'** **ἄρ** **φυτὰ** **μυ** **ρία** **φύσεις.**
 nor vintage you will bring nor then plants countless you will produce.

[56] **εἰ** **δέ** **κ'** **Ἀ** **πόλλω** **νος** **ἐκα** **έργου** **νηόν** **ἔ** **χησθα,**
 if but then of Apollo far working temple you should have,

[57] **ἄνθρω** **ποί** **τοι** **πάντες** **ἀ** **γινή** **σουσ'** **ἐκα** **τόμβας**
 men to you all will bring hecatombs

[58] **ἐνθάδ'** **ἀ** **γειρόμε** **νοι,** **κνίσ** **ση** **δέ** **τοι** **ἄσπετος** **αἰεὶ**
 here gathering, fume but for you unspeakable always

[59] **δημοῦ** **ἀ** **ναί** **ξει** **βο** **σκήσεις** **θ'** **οἷ** **κέ** **σ'** **ἔ** **χωσι**
 of people will spring up you will graze and who would you may have

[60] **χειρὸς** **ἀπ'** **ἀλλοτρί** **ης,** **ἐπεὶ** **οὔ** **τοι** **πῖαρ** **ὑπ'** **οὔ** **δας.**
 of hand from anothers, since not to you fat under ground.

[61] **ὥς** **φάτο:** **χαῖρε** **δὲ** **Δῆλος,** **ἀ** **μειβομέ** **νη** **δὲ** **προ** **σηύδα:**
 thus spoke: rejoiced but Delos, answering but addressed:

[62] **Λητοῖ,** **κυδί** **στη** **θύγα** **τερ** **μεγά** **λου** **Κοί** **οιο,**
 Leto, most glorious daughter of great of Coeus,

[63] **ἀσπασί** **η** **κεν** **ἐ** **γώ** **γε** **γο** **νὴν** **ἐκά** **τοιο** **ἄ** **νακτος**
 welcome indeed I at least birth of far shooter of lord

[64] **δεξαί** **μην:** **αἰ** **νῶς** **γὰρ** **ἐ** **τή** **τυμόν** **εἰμι** **δυ** **σηχῆς**
 I would receive: terribly for truly I am ill sounding

[65] **ἀνδράσιν:** **ὥ** **δε** **δέ** **κεν** **περι** **τιμή** **εσσα** **γε** **νοίμην.**
 to men: thus but indeed very honored I would become.

[66] **ἀλλὰ** **τό** **δε** **τρομέ** **ω,** **Λη** **τοῖ,** **ἔ** **πος,** **οὐδέ** **σε** **κεύσω:**
 but this I tremble, Leto, word, and not you I will hide:

[67] **λίην** **γάρ** **τινά** **φασιν** **ἀ** **τάσθαλον** **Ἀπόλ** **λωνα**
 exceedingly for someone they say reckless Apollo

[68] ἔσσεισθαι, μέγα δὲ πρυτανεύσέμεν ἀθανάτοισι
to be, greatly but to preside to immortals

[69] καὶ θνητοῖσι βροτοῖσιν ἐπὶ ζείδωρον ἄρουραν.
and to mortals mortal men over grain giving arable land.

[70] τῷ ῥ' αἰνῶς δέδοικα κατὰ φρένα καὶ κατὰ θυμόν,
therefore then terribly I fear in mind and in spirit,

[71] μὴ, ὅπότε ἂν τὸ πρῶτον ἴδῃ φάος ἡελίοιο,
lest, when ever the first he may see light of the sun,

[72] νῆσον ἀτιμήσας, ἐπεὶ ἦ κραναήπεδός εἰμι,
island having dishonored, since indeed rocky plain I am,

[73] ποσσὶ κατὰστρέψας ὥσῃ ἀλὸς ἐν πελάγεσσιν,
with feet having overturned he may push of the sea in open seas,

[74] ἐνθ' ἐμὲ μὲν μέγα κύμα κατὰ κρατὸς ἄλις αἰεὶ
there me indeed great wave down upon of the head in the sea always

[75] κλύσσει· ὃ δ' ἄλλην γαῖαν ἀφίξεται, ἣ κεν ἄδῃ οἱ,
it washes: who but other land he will arrive, which would may please to him,

[76] τεύξασθαι νηὸν τε καὶ ἄλσεα δενδρήεντα·
to build for himself temple and also groves wooded:

[77] πολυπόδες δ' ἐν ἐμοὶ θαλάμας φῶκαί τε μέλαιναι
many footed but in in me chambers seals and black

[78] οἰκία ποιήσονται ἀκηδέα, χήτεϊ λαῶν.
homes they will make without care, with lack of peoples.

[79] ἀλλ' εἴ μοι τλαίῃς γε, θεά, μέγαν ὄρκον ὁμόσσαι,
but if to me you would dare at least, goddess, great oath to swear,

[80] ἐνθάδε μιν πρῶτον τεύξειν περικαλλέα νηὸν
here him first to build very beautiful temple

[81] ἔμμεναι ἀνθρώπων χρηστήριον, αὐτὰρ ἔπειτα
to be of men oracle, but afterwards

[82] πάντας ἐπ' ἀνθρώπους, ἐπεὶ ἦ πολυώνυμος ἔσται.
all over men, since indeed much named he will be.

[83] ὥς ἄρ' ἔφη· Λητώ δὲ θεῶν μέγαν ὄρκον ὅμοσσε·
thus then she said: Leto but of gods great oath swore:

[84] ἴστω νῦν τάδε Γαῖα καὶ Οὐρανὸς εὐρύς ὑπερθευ
let know now these things Earth and Sky wide from above

[85] καὶ τὸ κατειβόμενον Στυγὸς ὕδωρ, ὅστε μέγιστος
and the flowing down of Styx water, which greatest

[86] ὄρκος δεινότης τε πέλει μακάρεσσι θεοῖσιν·
oath most terrible and is to blessed gods:

[87] ἦ μὲν Φοίβου τῇδε θυώδης ἔσσεται αἰεὶ
indeed surely of Phoebus in this incense rich will be always

[88] βωμὸς καὶ τέμενος, τίσει δέ σε γ' ἔξοχα πάντων.
altar and sacred precinct, will honour but you at least exceptionally of all.

[89] αὐτὰρ ἐπεὶ ῥ' ὅμοσέν τε τελευτήσέν τε τὸν ὄρκον,
but when then she swore and she completed and the oath,

[90] Δῆλος μὲν μάλα χαίρει γυνὴ ἐκάτοιο ἄνακτος·
Delos indeed very was glad at birth far shooting of lord:

[91] Λητώ δ' ἑννῇ μάρ τε καὶ ἑννέα νύκτας ἀέλποις
Leto but nine days and and nine nights unhopd for

[92] ὠδίνεσσι πέπαρτο. θεαὶ δ' ἔσαν ἔνδοθι πάσαι,
with pangs had been pierced. goddesses but were within all,

[93] ὅσαι ἄρισται ἔασι, Διώνη τε Ῥείη τε
as many as best are, Dione and Rhea and

[94] Ἰχναίη τε Θέμις καὶ ἀγαστονος Ἀμφιτρίτη
Ichnaïē and Themis and loud sounding Amphitrite

[95] ἄλλαι τ' ἀθάναται νόσφιν λευκωλένου Ἥρης·
others and immortal apart from white armed of Hera:

[96] ἦστο γὰρ ἐν μεγάροισι Διὸς νεφεληγερέταο·
had sat for in halls of Zeus cloud gathering:

[97] μούνη δ' οὐκ ἐπέπυστο μογοστόκος Εἰλείθυια·
alone but not had learnt hard birthing Eileithyia:

[98] ἦστο γὰρ ἄκρῳ Ὀλύμπῳ ὑπὸ χρυσεῖσιν νέφεσιν,
had sat for on the topmost Olympus under golden clouds,

[99] Ἥρης φραδμοσύνης λευκωλένου, ἥ μιν ἔρυκε
of Hera of counsel white armed, who him was keeping back

[100] ζηλοσύνη, ὅτ' ἄρ' υἱὸν ἀμύμονά τε κρατερὸν τε
with jealousy, when then son blameless and strong and

[101] Λητώ τέξεται καλλιπλόκαμος τότε ἔμελλεν.
Leto to bear beautifully tressed then was about to.

- [102] αἱ δ' Ἴριν προῦπεμψαν ἐυκτιμένης ἀπὸ νήσου,
they but Iris sent forth well built from of island,
- [103] ἀξέμεν Εἰλείθυιαν, ὕποσχόμεναι μέγαν ὄρμον,
to fetch Eileithyia, having promised great necklace,
- [104] χρυσεῖοισι λίνοισιν ἐρμένον, ἐννεάπηχυν·
golden cords having been fastened, nine cubits long:
- [105] νόσφιν δ' ἦνωγον καλέειν λευκωλένου Ἥρης,
apart from but they commanded to call white armed of Hera,
- [106] νή μιν ἔπειτ' ἐπέεσσιν ἀποστρέψειεν ἰούσαν.
by her then with words might turn back going.
- [107] αὐτὰρ ἐπεὶ τό γ' ἄκουσε ποδήμεος ὠκέα Ἴρις,
but when this at least heard wind footed swift Iris,
- [108] βῆ ῥα θεῖν, ταχέως δὲ διήνυσε πᾶν τὸ μεσγύ.
went then to run, quickly and went through all the middle space.
- [109] αὐτὰρ ἐπεὶ ῥ' ἴκανε θεῶν ἔδος, αἰπὺν Ὀλύμπον,
but when then came of gods abode, steep Olympus,
- [110] αὐτίκ' ἄρ' Εἰλείθυιαν ἀπέκμεγάρ τοι θύραζε
at once then Eileithyia out from of hall to the door
- [111] ἐκπροκαλεσσαμένη ἔπεα πτερόεντα προσηύδα,
having called forth words winged addressed,
- [112] πάντα μάλ', ὥς ἐπέτελλον Ὀλύμπια δώματ' ἔχουσαι.
all very, as were enjoining Olympian halls holding.
- [113] τῇ δ' ἄρα θυμὸν ἔπειθεν ἐνὶ στήθεσσι φίλοισι·
to her but then spirit persuaded in breasts dear:
- [114] βὰν δὲ ποσὶ τρήρῳσι πελειάσιν ἴθμαθ' ὁμοῖαι.
went and with feet timid doves at speed alike.
- [115] εὖτ' ἐπὶ Δήλου ἔβαινε μογοστόκος Εἰλείθυια,
when upon Delos was going hard birthing Eileithyia,
- [116] δὴ τότε τὴν τόκος εἴλε, μενοίνησεν δὲ τεκέσθαι.
indeed then her birth took, was eager but to bear.
- [117] ἀμφὶ δὲ φοῖνικι βάλε πῆχες, γούνα δ' ἔρεισε
around but palm cast both arms, both knees and braced
- [118] λειμῶνι μαλακῶ· μέιδυσε δὲ γαῖ' ὑπὲρνερθεν·
meadow soft: smiled but earth beneath:

[119] ἐκ δ' ἔθορε πρὸ φῶσδε: θεαὶ δ' ὀλόλυξαν ἅπασαι.
out of and leapt forth toward light: goddesses and ululated all.

[120] ἔνθα σέ, ἦιε Φοῖβε, θεαὶ λόον ὕδατι καλῶ
there you, holy Phoebus, goddesses washed with water fair

[121] ἀγνῶς καὶ καθαρώς, σπάρξαν δ' ἐν φάρεϊ λευκῶ,
purely and cleanly, having swaddled and in cloth white,

[122] λεπτῶ, νηγατέω: περὶ δὲ χρύσειον στρόφον ἤκαν.
fine, newly woven: around and golden band they placed.

[123] οὐδ' ἄρ' Ἀπόλλων χρυσάορα θήσατο μήτηρ,
nor then Apollo golden sworded set mother,

[124] ἀλλὰ Θέμις νέκταρ τε καὶ ἄμβροσίνην ἔρατεινήν
but Themis nectar and and ambrosia lovely

[125] ἀθανάτησιν χερσὶν ἐπήρξατο: χαῖρε δὲ Λητώ,
with immortal hands began: was glad but Leto,

[126] οὐνεκα τοξοφόρον καὶ καρτερόν υἱὸν ἔτικτεν.
because bow bearing and strong son bore.

[127] αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ, Φοῖβε, κατέβρωσ' ἄμβροτον εἶδαρ,
but when indeed, Phoebus, you ate up immortal food,

[128] οὐ σέ γ' ἔπειτ' ἴσχον χρύσειοι στρόφοι ἀσπαίροντα,
not you at least then held golden bands quivering,

[129] οὐδ' ἔτι δέσματ' ἔρυκε, λύοντο δὲ πείρατα πάντα.
nor any more bonds was holding back, were being loosed but limits all.

[130] αὐτίκα δ' ἀθανάτησι μετήυδα Φοῖβος Ἀπόλλων:
at once and to immortals spoke among Phoebus Apollo:

[131] "εἴη μοι κίθαρὶς τε φίλη καὶ καμπύλα τόξα,
"may it be to me lyre and dear and curved bows,

[132] χρήσω δ' ἀνθρώποισι Διὸς νημερτέα βουλήν."
I will declare and to men of Zeus unerring counsel."

[133] ὥς εἰπὼν ἐβίβασκεν ἐπὶ χθονὸς εὐρυοδείης
thus having said was stepping upon earth wide wayed

[134] Φοῖβος ἀκερσεκόμης, ἐκατηβόλος: αἱ δ' ἄρα πᾶσαι
Phoebus unshorn haired, far shooting: they but then all

[135] θάμβεον ἀθάναται: χρυσῶ δ' ἄρα Δῆλος ἅπασα
were astonished immortals: with gold and then Delos all

[136] [βεβρίθει, καθορώσα Διὸς Λητοῦς τε γενέθλην,
[[had been weightied, looking down of Zeus of Leto and offspring,

[137] γηθοσύνη, ὅτι μιν θεὸς εἴλετο οἰκίᾳ θέσθαι
with joy, because him god chose for himself house to set

[138] νήσων ἡπείρου τε, φίλῃσιν δὲ κηρόθι μᾶλλον.]
of islands of mainland and, he loved but in the heart more.

[139] ἦνθησ', ὥς ὅτε τε ῥίον οὔρεος ἄνθεσιν ὕλης.
it bloomed, as when and peak of mountain with flowers of woodland.

[140] αὐτὸς δ', ἀργυρότοξε, ἄναξ ἐκαστηβόλ' Ἄπολλον,
yourself but, silver bowed, lord far shooting Apollo,

[141] ἄλλοτε μὲν τ' ἐπὶ Κύνθου ἐβήσαο παιπαλόεντος,
at another time indeed and upon of Cynthus you went rugged,

[142] ἄλλοτε δ' ἂν νήσους τε καὶ ἀνέρας ἤλασκαζες.
at another time but then islands and also men you used to range.

[143] πολλοὶ τοι νηοὶ τε καὶ ἄλσεα δενδρήεντα:
many to you temples and also groves wooded:

[144] πᾶσαι δὲ σκοπιαί τε φίλαι καὶ πρόωνες ἄκροι
all but lookouts and dear also headlands topmost

[145] ὕψηλῶν ὀρέων ποταμοὶ θ' ἅλαδε προρέοντες:
of high of mountains rivers and to the sea flowing forward:

[146] ἀλλὰ σὺ Δήλῳ, Φοῖβε, μάλιστα ἐπιτέρπεται ἥτορ,
but you in Delos, Phoebus, most you take delight at heart,

[147] ἔνθα τοι ἐλκεχίτωνες Ἰάονες ἡγερέθονται
there for you trailing robed Ionians gather

[148] αὐτοῖς σὺν παῖδεσσι καὶ αἰδοίῃς ἀλόχοισιν.
with themselves with children and modest wives.

[149] οἱ δέ σε πυγμαχίῃ τε καὶ ὀρχηθμῷ καὶ ἀοιδῇ
they but you with boxing and also with dancing and with song

[150] μνησάμενοι τέρπουσιν, ὅτ' ἂν στήσωνται ἀγῶνα.
having remembered they delight, when ever they may set up contest.

[151] φαίη κ' ἀθανάτους καὶ ἀγήρωι ἔμμεναι αἰεὶ,
he would say indeed immortal and ageless to be always,

[152] ὃς τόθ' ὕπαντιάσει, ὅτ' Ἰάονες ἀθρόοι εἶεν:
who then would meet, when Ionians gathered would be:

[153] πάντων γάρ κεν ἴδοιτο χάριν, τέρψαιτο δὲ θυμὸν
of all for indeed he would behold grace, he would delight but spirit

[154] ἄνδρας τ' εἰσορόων καλῶν τε γυναικας
men and looking upon fair girdled and women

[155] νῆας τ' ὠκείας ἡδ' αὐτῶν κτήματα πολλά.
ships and swift and of them possessions many.

[156] πρὸς δὲ τόδε μέγα θαῦμα, ὃου κλέος οὔ ποτ' ὀλεῖται,
besides but this great marvel, whose fame never will perish,

[157] κοῦραι Δηλιάδες, ἑκατηβέλεταο θεράπναι·
maidens Delian, of the far shooter handmaids:

[158] αἱ τ' ἐπεὶ ἄρ' πρῶτον μὲν Ἀπόλλων' ὑμνήσωσιν,
who and when then first indeed Apollo they may hymn,

[159] αὖτις δ' αὖ Λητώ τε καὶ Ἄρτεμιν ἰοχέαιραν,
again but again Leto and also Artemis arrow showering,

[160] μνησάμεναι ἀνδρῶν τε παλαιῶν ἡδὲ γυναικῶν
having remembered of men and of old and of women

[161] ὕμνον αἰδοῦσιν, θέλγουσι δὲ φύλ' ἀνθρώπων.
hymn they sing, they charm but tribes of men.

[162] πάντων δ' ἀνθρώπων φωνὰς καὶ βαμβαλιστὺν
of all but of men voices and babble

[163] μιμεῖσθ' ἴσασιν· φαίη δέ κεν αὐτὸς ἕκαστος
to imitate they know: he would say but indeed himself each

[164] φθέγγεσθ'· οὕτω σφιν καλὴ συνάρηρεν ἀοιδή.
to speak: thus to them fair has fitted together song.

[165] ἀλλ' ἄγεθ' ἰλήκοι μὲν Ἀπόλλων Ἀρτέμιδι ξύν,
but come may be gracious indeed Apollo to Artemis with,

[166] χαίρετε δ' ὑμεῖς πᾶσαι· ἐμεῖο δὲ καὶ μετόπισθεν
rejoice but you all: of me but also afterwards

[167] μνήσασθ', ὅπποτε κέν τις ἐπιχθονίων ἀνθρώπων
remember, whenever indeed someone of earth dwelling of men

[168] ἐθάδ' ἀνεῖρηται ξεῖνος ταλαπείριος ἐλθών·
here has asked stranger much tried having come:

[169] ὦ κοῦραι, τίς δ' ὑμῖν ἀνὴρ ἡδιστος ἀοιδῶν
O maidens, who then to you man sweetest of singers

[170] ἐνθάδε πωλεῖται, καὶ τέω τέρπεσθε μάλιστα;
here goes about, and by whom you are delighted most;

[171] ὑμεῖς δ' εὖ μάλα πᾶσαι ὑποκρίνασθαι ἀφήμως;
you then well very all to answer unerringly:

[172] τυφλὸς ἀνὴρ, οἷ κεῖ δὲ Χίῳ ἐνι παιπαλοέσση
blind man, he dwells but in Chios in rugged

[173] τοῦ μᾶσαι μετόπισθεν ἀριστεύουσιν ἀοιδαί.
of him all afterwards will excel songs.

[174] ἡμεῖς δ' ὑμέτερον κλέος οἴσομεν, ὅσσον ἐπ' αἶαν
we but your fame we will carry, as far as over land

[175] ἀνθρώπων στρεφόμεσθα πόλεις εὖ ναιετώσας;
of men we wander cities well well inhabited:

[176] οἱ δ' ἐπὶ δὴ πείσονται, ἐπεὶ καὶ ἐτήτυμόν ἐστιν.
they but then indeed will be persuaded, since also true is.

[177] αὐτὰρ ἐγὼν οὐ λήξω ἐκὼν Ἀπόλλωνα
but I not I shall cease far shooting Apollo

[178] ὑμνέων ἀργυρότοξον, ὃν ἡύκομος τέκε Λητώ.
hymning silver bowed, whom fair haired bore Leto.

[179] ὦ ἄνα, καὶ Λυκίην καὶ Μηονίην ἐρατεινὴν
O lord, and Lycia and Maeonia lovely

[180] καὶ Μίλητον ἔχεις, ἕνα λον πόλιν ἱμερόεσσαν,
and Miletus you hold, sea girt city desirable,

[181] αὐτὸς δ' αὖ Δήλοιο περικλύστοιο ἀνάσσεις.
yourself but again of Delos all washed around you rule.

[182] εἶσι δὲ φορμίζων Λητοῦς ἐρικυδέος υἱὸς
he goes but lyre playing of Leto very glorious son

[183] φόρμιγγι γλαφυρῇ πρὸς Πυθὼ πετρήεσσαν,
with lyre hollow toward Pytho rocky,

[184] ἄμβροτα εἶματ' ἔχων τεθυωμένα: τοῖο δὲ φόρμιγξ
immortal garments having incense scented: of him but lyre

[185] χρυσεύου ὑπὸ πλῆκτρον καναχὴν ἔχει ἱμερόεσσαν.
of gold under of plectrum ringing it has desirable.

[186] ἔνθεν δὲ πρὸς Ὀλυμπον ἀπὸ χθονός, ὥστε νόημα,
thence but to Olympus from earth, like thought,

[187] εἶσι Διὸς πρὸς δῶμα θεῶν μεθ' ὁμήγουριν ἄλλων.
he goes of Zeus to house of gods with assembly of others.

[188] αὐτίκα δ' ἄθανάτοισι μέλει κίθαρις καὶ ἀοιδή:
straightway then to immortals is a care lyre and song:

[189] Μοῦσαι μὲν θ' ἅμα πᾶσαι ἀμειβόμεναι ὅπῃ καλῇ
Muses indeed and together all answering with voice fair

[190] ὕμνεῦσιν ῥα θεῶν δῶρ' ἄμβροτα ἡδ' ἀνθρώπων
they hymn indeed of gods gifts immortal and of men

[191] τλημοσύνας, ὅσ' ἔχοντες ὑπ' ἀθανάτοισι θεοῖσι
sufferings, as many as having under immortal gods

[192] ζῶουσ' ἀφραδέες καὶ ἀμήχανοι, οὐδὲ δύνανται
they live witless and helpless, nor are able

[193] εὐρέμεναι θανάτοιο τ' ἄκος καὶ γήραος ἄλκαρ:
to find of death and remedy and of old age ward:

[194] αὐτὰρ ἐυπλόκαμοι Χάριτες καὶ ἐύφρονες ὦραι
but fair tressed Graces and good minded Seasons

[195] Ἀρμονίῃ θ' Ἥβη τε Διὸς θυγάτηρ τ' Ἀφροδίτῃ
Harmonia and Hebe and of Zeus daughter and Aphrodite

[196] ὀρχεῦντ' ἀλλήλων ἐπὶ καρπῷ χεῖρας ἔχουσαι:
dancing of each other upon wrist hands holding:

[197] τῇσι μὲν οὔτ' αἰσχρὴ μετὰ μέλπεται οὔτ' ἐλάχεια,
among them indeed neither shameful is sung with nor very small,

[198] ἀλλὰ μάλα μεγάλη τε ἰδεῖν καὶ εἶδος ἀγῆτη,
but very great and to see and form admirable,

[199] Ἄρτεμις ἰοχέαιρα ὁμότροφος Ἀπόλλωνι.
Artemis arrow showering reared together with Apollo.

[200] ἐν δ' αὖ τῇσιν Ἄρης καὶ ἐύσκοπος Ἀργεϊφόντης
in then again among them Ares and keen sighted Argeiphontes

[201] παίζουσ': αὐτὰρ ὁ Φοῖβος Ἀπόλλων ἐγκιθαρίζει
are playing: but the Phoebus Apollo plays the lyre

[202] καλὰ καὶ ὕψι βιβάς: αἴγλη δέ μιν ἀμφιφαίνει
beautifully and aloft stepping: radiance then him shines around

[203] μαρμαρυγαί τε ποδῶν καὶ ἐυκλῶστοιο χιτῶνος.
flashes and of feet and well twisted of tunic.

[204] οἱ δ' ἐπὶ τέρπονται θυμὸν μέγαν εἰσορόωντες
 they but take delight spirit great looking on

[205] Λητώ τε χρυσοπλόκαμος καὶ μητίετα Ζεὺς
 Leto and golden haired and counselor Zeus

[206] υἱὰ φίλον παίζοντα μετ' ἀθανάτοισι θεοῖσι.
 son dear playing among immortal gods.

[207] πῶς τ' ἄρ σ' ὑμνήσω πάντως εὖ υμνον ἔόντα;
 how then indeed you shall I hymn entirely well hymned being;

[208] ἢέ σ' ἐνὶ μνηστῆρσιν αἰείδω καὶ φιλότῃτι,
 or you in suitors I sing and in affection,

[209] ὅπως μυνώμενος ἔκεις Ἀζαντίδα κόρην
 how wooing you went Azantian maiden

[210] Ἴσχυ' ἅμ' ἀντιθέω Ἑλατιονίδῃ εὖ ἵππῳ;
 Ischys together with godlike Elation son good in horses;

[211] ἢ ἅμα Θόρβαντι Τριοπέῳ γένος, ἢ ἅμ' Ἐρευθεῖ;
 or together with Thorbas Triopaeon by race, or together with Ereuthes;

[212] ἢ ἅμα Λευκίπῳ καὶ Λευκίπιοι δάμαρτι
 or together with Leucippos and of Leucippos wife

[213] .. πεζός, ὃ δ' ἵπποισιν: οὐ μὲν Τριοπός γ' ἐνέλειπεν.
 on foot, who but with horses: not indeed Triopos at least failed.

[214] ἢ ὥς τὸ πρῶτον χρηστήριον ἀνθρώποισι
 or as the first oracle to men

[215] ζητεύων κατὰ γαῖαν ἔβης, ἐκὰς τηβόλ' Ἄπολλον;
 seeking down along earth you went, far shooting Apollo;

[216] Πιερίην μὲν πρῶτον ἀπ' Οὐλύμιοι κατήλθες;
 Pieria indeed first from Olympus you came down:

[217] Λέκτον τ' ἡμαθὲντα παρῆστιχες ἢδ' Ἐνιῆνας
 Lecton and sandy you went past and Enians

[218] καὶ διὰ Περραιβοὺς: τάχα δ' εἰς Ἴαωλκὸν ἵκανες,
 and through Perrhaebians: soon but into Iolkos you came,

[219] Κηναίου τ' ἐπέβης ναυσικλειτῆς Εὐβοίης.
 of Ceniaium and you went upon ship famed of Euboea.

[220] στῆς δ' ἐπὶ Ληλάντῳ πεδίῳ: τό τοι οὐχ ἄδε θυμῷ
 you stood but upon Lelantum plain: that to you not pleased in spirit

- [221] τεύξασθαι νηόν τε καὶ ἄλσεα δενδρήεντα.
to make for yourself temple and also groves wooded.
- [222] ἔνθεν δ' Εὐρίπον διαβάς, ἑκατηβόλ' Ἄπολλον,
thence but Euripus having crossed, far shooting Apollo,
- [223] βῆς ἄν' ὄρος ζάθεον, χλωρόν· τάχα δ' ἴξες ἀπ' αὐτοῦ
you went up mountain sacred, green: soon but you came from it
- [224] ἐς Μυκαλησσὸν ἰὼν καὶ Τευμησσὸν λεχεποίην.
into Mycalessus going and Teumessus grass bedded.
- [225] Θήβης δ' εἰσαφίκανες ἔδος καταειμένον ὕλη·
of Thebes but you arrived seat covered with wood:
- [226] οὐ γάρ πώ τις ἐναίε βροτῶν ἱερῇ ἐνὶ Θήβῃ,
not for yet someone dwelt of mortals holy in Thebes,
- [227] οὐδ' ἄρα πω τότε γ' ἦσαν ἀταρπιτοὶ οὐδὲ κέλευθοι
nor then yet then at least were byways nor roads
- [228] Θήβης ἄμ πεδίον πυρρηφόρον, ἀλλ' ἔχεν ὕλη.
of Thebes along plain grain bearing, but it held wood.
- [229] ἔνθεν δὲ προτέρω ἔκισ, ἑκατηβόλ' Ἄπολλον,
thence but further you went, far shooting Apollo,
- [230] Ὀγγηστὸν δ' ἴξες, Ποσιδῆιον ἀγλάν ἄλσος·
Onchestos but you came, Poseidon ian splendid grove:
- [231] ἔνθα νεοδμῆς πῶλος ἀναπνέει ἀχθόμενός περ
there newly tamed colt breathes again being burdened indeed
- [232] ἔλκων ἄρματα καλά· χαμαὶ δ' ἐλατῆρ ἀγαθός περ
dragging chariot fair: to the ground but driver good indeed
- [233] ἐκ δίφροιο θορῶν ὁδὸν ἔρχεται· οἳ δὲ τέως μὲν
from of chariot board leaping road he goes: they but meanwhile indeed
- [234] κείν' ὅχεα κροτέουσι ἀνακτορίην ἀφιέντες.
those vehicles they rattle lordly sending off.
- [235] εἰ δέ κεν ἄρματ' ἀγῆσιν ἐν ἄλσει δενδρήεντι,
if but indeed chariot he may bring in grove wooded,
- [236] ἵππους μὲν κομέουσι, τὰ δὲ κλίναντες ἐῷσιν·
horses indeed they tend, the but having leaned they leave:
- [237] ὥς γὰρ τὰ πρῶτισθ' ὁσίῃ γένεθ'· οἳ δὲ ἄνακτι
thus for the first things holy custom became: they but to the lord

[238] εὐχονται, δίφρον δὲ θεοῦ τότε μοῖρα φυλάσσει.
they pray, chariot board but of god then share fate guards.

[239] ἔνθεν δὲ προτέρω ἔκεις, ἐκατηβόλ' Ἄπολλον·
thence but further you went, far shooting Apollo:

[240] Κηφισσὸν δ' ἄρ' ἔπειτα κινήσας καλλιρέεθρον,
Kephissos but then afterwards you found fair flowing,

[241] ὃς τε Λιλαίηθεν προχέει καλὸν ἱρροὺς ὕδωρ.
who and from Lilaea pours forth fair flowing water.

[242] τὸν διαβάς, Ἐκάεργε, καὶ Ὠκαλέην πολὺ πύργον
him having crossed, far working, and Ocalea many towered

[243] ἔνθεν ἄρ' εἰς Ἀλῖαρον ἀφίκεο ποιήεντα.
thence then into Haliartos you came grassy.

[244] βῆς δ' ἐπὶ Τελφούσης· τόθι τοι ἅδε χώρος ἀπήμων
you went but upon of Telphusa: there to you pleased place unharmed

[245] τεύξασθαι νηὸν τε καὶ ἄλσεα δενδρήεντα·
to make for yourself temple and also groves wooded:

[246] στῆς δὲ μάλ' ἄγχ' αὐτῆς καὶ μιν πρὸς μῦθον ἔειπες·
you stood but very near of her and her toward word you spoke:

[247] Τελφοῦς', ἐνθάδε δὴ φρονέω περικαλλέα νηὸν
Telphusa, here indeed I intend very beautiful temple

[248] ἀνθρώπων τεύξαι χρηστήριον, οἷτε μοι αἰεὶ
of men to make oracle, who indeed to me always

[249] ἐνθάδ' ἀγινήσουσι τέλεισας ἑκατόμβας,
here they will bring perfect hecatombs,

[250] ἡμὲν ὅσοι Πελοπόννησον πείραιν ἔχουσιν
both as many as Peloponnese rich hold

[251] ἡδ' ὅσοι Εὐρώπην τε καὶ ἀμφιρύτας κατὰ νήσους,
and as many as Europe and also sea girt down along islands,

[252] χρησόμενοι τοῖσιν δέ κ' ἐγὼ νημερτέα βουλήν
consulting: to them but indeed I unerring counsel

[253] πᾶσι θεμιστεύοιμι χρέων ἐνὶ πύονι νηῶ.
to all I would govern by law of needs in rich temple.

[254] ὥς εἰπὼν διέθηκε θεμέλια Φοῖβος Ἀπόλλων
thus having said set in place foundations Phoebus Apollo

[255] εὐρέα καὶ μάλα μακρὰ διηνεκές· ἥ δὲ ἰδοῦσα
wide and very long continuous: who but having seen

[256] Τελφοῦσα κραδίην ἐχολώσατο εἶπέ τε μῦθον·
Telphusa heart she became angry spoke and word:

[257] 'Φοῖβε ἄναξ ἐκάεργε, ἔπος τί τοι ἐν φρεσὶ θήσω.
'Phoebus lord far working, word what to you in thoughts I will put.

[258] ἐνθάδ' ἐπεὶ φρονέεις τεῦξαι περικαλλέα νηὸν
here since you intend to make very beautiful temple

[259] ἔμμεναι ἀνθρώποις χρηστήριον, οὔτε τοι αἰεὶ
to be for men oracle, who indeed to you always

[260] ἐνθάδ' ἀγινήσουσι τέλειόσας ἑκατόμβας·
here they will bring perfect hecatombs:

[261] ἀλλ' ἔκ τοι ἐρέω, σὺ δ' ἐνὶ φρεσὶ βάλλεο σῇσι,
but out of for you I will say, you but in thoughts put your own,

[262] πημανέει σ' αἰεὶ κτύπος ἵππων ὠκειάων
will harm you always din of horses swift

[263] ἀρδόμενοί τ' οὐρῆες ἐμῶν ἱερῶν ἀπὸ πηγέων·
being watered and mules of my sacred from springs:

[264] ἔνθα τις ἀνθρώπων βουλήσεται εἰσοράσθαι
there someone of men will wish to look upon

[265] ἄρματά τ' εὐποίητα καὶ ὠκυπόδων κτύπον ἵππων
chariots and well made and of swift footed din of horses

[266] ἢ νηὸν τε μέγαν καὶ κτήματα πόλλ' ἐνεόντα.
or temple and great and possessions many being in.

[267] ἀλλ' εἰ δὴ τι πίθοιο, σὺ δὲ κρείσσων καὶ ἀρείων
but if indeed something you would heed, you but stronger and better

[268] ἐσσί, ἄναξ, ἐμέθεν, σεῦ δὲ σθένος ἐστὶ μέγιστον,
you are, lord, of me, of you but strength is greatest,

[269] ἐν Κρίσῃ ποίησαι ὑπὸ πτυχὶ Παρνησοῖο.
in Crisa to make under fold of Parnassus.

[270] ἔνθ' οὔθ' ἄρματα καλὰ δονήσεται οὔτε τοι ἵππων
there neither chariots fair will shake nor to you of horses

[271] ὠκυπόδων κτύπος ἔσται ἐύδητον περὶ βωμόν,
of swift footed din will be well built around altar,

[272] ἀλλά τοι ὥς προσάγοιεν ἱηπαίῃονι δῶρα
but to you thus they might bring to Healer gifts

[273] ἀνθρώπων κλυτὰ φύλα· σὺ δὲ φρένας ἀμφιγεγῆθῶς
of men famed tribes: you but mind having rejoiced around

[274] δέξαι· ἱερὰ καλὰ περικτιόνων ἀνθρώπων·
you might receive sacred fair of neighbours of men.'

[275] ὥς εἰποῦς· Ἑκάτου πέπιθε φρένας, ὅφρα οἱ αὐτῇ
thus having spoken of Hecatos she has persuaded mind, so that to her self

[276] Τελφούσῃ κλέος εἶη ἐπὶ χθονί, μηδ' Ἑκάτοιο.
to Telphusa fame might be upon earth, nor of Hecatos.

[277] ἔνθεν δὲ προτέρω ἔκεις, ἔκατηβόλ' Ἄπολλον·
thence but further you went, far shooting Apollo:

[278] ἴξες δ' ἐς Φλεγύων ἀνδρῶν πόλιν ὑβριστῶν,
you came but into of the Phlegyans of men city overbearing,

[279] οἱ Διὸς οὐκ ἀλέγοντες ἐπὶ χθονὶ ναιετάσκον
who of Zeus not caring upon earth they dwelt

[280] ἐν καλῇ βήσῃ Κηφισίδος ἐγγύθι λίμνης.
in beautiful glen of Kephisos near of lake.

[281] ἔνθεν καρπαλίμως προσέβης πρὸς δειράδα θύων
thence quickly you approached toward ridge sacrificing

[282] ἵκεο δ' ἐς Κρίσῃν ὑπὸ Παρνησὸν νιφόεντα,
you came but into Crisa under Parnassus snowy,

[283] κνημὸν πρὸς Ζέφυρον τετραμμένον, αὐτὰρ ὕπερθεν
slope toward Zephyr having been turned, but above

[284] πέτρῃ ἐπικρέμαται, κοίλῃ δ' ὑποδέδρομε βῆσσαι,
rock hangs over, hollow but has run under glen,

[285] τρηχεῖ· ἔνθα ἄναξ τεκμήρατο Φοῖβος Ἀπόλλων
rugged: there lord determined Phoebus Apollo

[286] νηὸν ποιήσασθαι ἐπήρατον εἶπέ τε μῦθον·
temple to make lovely said and word:

[287] ἐνθάδε δὴ φρονέω τεύξαι περικαλλέα νηὸν
here indeed I intend to make very beautiful temple

[288] ἔμμεναι ἀνθρώποις χρηστήριον, οἷτε μοι αἰεὶ
to be for men oracle, who indeed to me always

- [289] ἐνθάδ' ἀγινήσουσι τέλεισας ἑκατόμβας,
here they will bring perfect hecatombs,
- [290] ἡμὲν ὅσοι Πελοπόννησον πείειραν ἔχουσιν,
both as many as Peloponnese rich hold,
- [291] ἡδ' ὅσοι Εὐρώπην τε καὶ ἀμφιρύτας κατὰ νήσους,
and as many as Europe and also sea girt down along islands,
- [292] χρυσόμενοι· τοῖσιν δ' ἄρ' ἐγὼ νημερτέα βουλήν
consulting: to those but then I unerring counsel
- [293] πᾶσι θεμιστεύοιμι χρέων ἐνὶ πύονι νηῶ.
to all I would govern by law of needs in rich temple.
- [294] ὥς εἰπὼν διέθηκε θεμέλια Φοῖβος Ἀπόλλων
thus having said set in place foundations Phoebus Apollo
- [295] εὐρέα καὶ μάλα μακρὰ διηνεκές· αὐτὰρ ἐπ' αὐτοῖς
wide and very long continuous: but upon them
- [296] λαῖνον οὐδὸν ἔθηκε Τροφώνιος ἡδ' Ἀγαμέδης,
stone threshold placed Trophonios and Agamédēs,
- [297] υἱέες Ἑργίνου, φίλοι ἀθανάτοισι θεοῖσιν·
sons of Erginos, dear to immortal gods:
- [298] ἀμφὶ δὲ νηὸν ἔνασσαν ἀθέσφατα φύλ' ἀνθρώπων
around but temple they settled countless tribes of men
- [299] ξεστοῖσιν λάεσσιν, ἀοίδιμον ἔμμεναι αἰεί.
with polished stones, song famed to be always.
- [300] ἀγχοῦ δὲ κρήνη καλὴ ῥροος, ἔνθα δρᾷ καίναν
near but spring fair flowing, there dragoness
- [301] κτεῖνεν ἄναξ, Διὸς υἱός, ἀπὸ κρατεροῖο βιοῖο,
killed lord, of Zeus son, from strong of bow,
- [302] ζατρεφέα, μεγάλην, τέρας ἄγριον, ἧ κακὰ πολλὰ
huge nursed, great, monster wild, who evils many
- [303] ἀνθρώπους ἔρδεσκεν ἐπὶ χθονί, πολλὰ μὲν αὐτούς,
men used to do upon earth, many indeed them,
- [304] πολλὰ δὲ μῆλα ταναύποδ', ἐπεὶ πέλε πῆμα δαφινόν.
many but flocks long hoofed, since was bane blood red.
- [305] καὶ ποτε δεξαμένη χρυσοθρόνου ἔτρεφεν Ἥρης
and once having received golden throned nourished of Hera

[306] δεινόν τ' ἀργαλέον τε Τυφάονα, πῆμα βροτοῖσιν:
terrible and grievous and Typhaon, bane for mortals:

[307] ὃν ποτ' ἄρ' Ἥρη ἔτικτε χολωσάμενη Διὶ πατρί,
whom once then Hera bore having been angry to Zeus father,

[308] ἥνικ' ἄρα Κρονίδης ἐρικυδέα γείνατ' Ἀθήνην
when then Kronidēs very glorious begot Athênē

[309] ἐν κορυφῇ: ἡ δ' αἶψα χολώσατο πότνια Ἥρη
in peak: she but at once became angry lady Hera

[310] ἡδὲ καὶ ἄγρομένοισι μετ' ἀθανάτοισιν εἶπε:
and also having been gathered among immortals said:

[311] κέκλυτέ μευ, πάντες τε θεοὶ πᾶσαί τε θεαῖναι,
hear of me, all and gods all and goddesses,

[312] ὥς ἔμ' ἀτιμάζειν ἄρχει νεφεληγερέτα Ζεὺς
that me to dishonor begins cloud gathering Zeus

[313] πρῶτος, ἐπεὶ μ' ἄλοχον ποιήσατο κέδν' εἰδυῖαν:
first, since me wife made prudent knowing:

[314] καὶ νῦν νόσφιν ἐμείο τέκε γλαυκῶπιν Ἀθήνην,
and now apart from of me bore grey eyed Athênē,

[315] ἡ πᾶσιν μακάρεσσι μεταπρέπει ἀθανάτοισιν:
who to all blessed stands out among immortals:

[316] αὐτὰρ ὃ γ' ἠπεδανὸς γέγονεν μετὰ πᾶσι θεοῖσι
but he at least feeble has become among all gods

[317] παῖς ἐμὸς Ἥφαιστος, ῥικνὸς πόδας, ὃν τέκον αὐτή:
child my Hephaistos, shrunken feet, whom I bore her self:

[318] ῥίψ' ἀνὰ χερσὶν ἐλοῦσα καὶ ἔμβαλον εὐρεί πόντῳ:
I threw up hands having taken and I cast into wide sea:

[319] ἀλλὰ ἐ Νηρῆος θυγάτηρ Θέτις ἀργυρόπεζα
but him of Nereus daughter Thetis silver footed

[320] δέξατο καὶ μετὰ ἧσι κασιγνήτησι κόμισσεν.
received and among her sisters she brought.

[321] ὥς ὄφελ' ἄλλο θεοῖσι χαρίζεσθαι μακάρεσσι.
thus would that other to the gods to show favour to the blessed.

[322] σκέτλιε, ποικιλομήτα, τί νῦν μή τίσεαι ἄλλο;
wretch, wily counselled, what now do you plan other;

- [323] πῶς ἔτλης οἶος τεκέειν γλαυκῶπιν Ἀθήνην;
how you dared alone to beget grey eyed Athênê;
- [324] οὐκ ἂν ἐγὼ τεκόμην; καὶ σὴ κεκλημένη ἔμπης
not indeed I I would have borne; and your having been called nevertheless
- [325] ἦα ῥ' ἐν ἀθανάτοισιν, οἱ οὐρανὸν εὐρὺν ἔχουσι.
I was then among immortals, who sky wide hold.
- [326] φράζεο νῦν μή τοί τι κακὸν μητίσομ' ὀπίσσω.
take heed now not to you anything evil I will devise afterwards.
- [327] καὶ νῦν μέντοι ἐγὼ τεχνήσομαι, ὥς κε γένηται
and now however I I will contrive, so that indeed may become
- [328] παῖς ἐμός, ὅς κε θεοῖσι με ταπρέποι ἀθανάτοισιν,
child mine, who indeed to gods might stand out among immortals,
- [329] οὔτε σὺν αἰσχύνασ' ἱερὸν λέχος οὔτ' ἐμὸν αὐτῆς.
neither your having shamed sacred bed nor my of her self.
- [330] οὔδέ τοι εἰς εὐνὴν πωλήσομαι, ἀλλ' ἀπὸ σεῖο
nor to you into bed I will go, but away from of you
- [331] ὥς εἰποῦς' ἀπὸ νόσφι θεῶν κίε χωομένη κῆρ.
thus having said away from apart from gods she went being angry heart.
- [332] αὐτίκ' ἔπειτ' ἠρᾶτο βοῶπις πότνια Ἥρη,
at once then prayed ox eyed lady Hera,
- [333] χειρὶ κατὰρηνεῖ δ' ἔλασε χθόνα καὶ φάτο μῦθον:
with hand headlong but smote earth and spoke word:
- [334] κέκλυτε νῦν μευ, Γαῖα καὶ Οὐρανὸς εὐρὺς ὕπερθευ
hear now of me, Earth and Sky wide above
- [335] Τιτῆνές τε θεοί, τοὶ ὑπὸ χθονὶ ναιετάοντες
Titans and gods, who under earth dwelling
- [336] Τάρταρον ἀμφὶ μέγαν, τῶν ἔξ ἄνδρες τε θεοί τε:
Tartarus around great, of them out of men and gods and:
- [337] αὐτοὶ νῦν μευ πάντες ἀκούσατε καὶ δότε παῖδα
yourselves now of me all hear and give child
- [338] νόσφι Διός, μηδέν τι βίην ἐπιδευέα κείνου:
apart from of Zeus, nothing at all force lacking of that one:
- [339] ἀλλ' ὃ γε φέρτερος ἔστω, ὅσον Κρόνου εὐρύοπα Ζεὺς.
but he at least stronger let be, as much as of Kronos wide eyed Zeus.

[340] ὥς ἄρα φωνήσας ἵμασε χθόνα χειρὶ παχείῃ·
thus then having spoken smote earth with hand thick:

[341] κινήθη δ' ἄρα Γαῖα φερέσβιος· ἥ δὲ ἰδοῦσα
was moved but then Earth life bringing: she but having seen

[342] τέρπετο δὲν κατὰ θυμόν· ὁίετο γὰρ τελέεσθαι.
was delighting her own according to spirit: was thinking for to be fulfilled.

[343] ἐκ τούτου δὴ ἔπειτα τελεσφόρον εἰς ἐνιαυτὸν
out of this indeed then fulfilment bringing into year

[344] οὔτε πότε εἰς εὐνὴν Διὸς ἦλυθε μητιόεντος,
neither ever into bed of Zeus came counselling,

[345] οὔτε πότε ἐς θώκον πολυδαίδαλον, ὥς τὸ πάρος περ
neither ever into seat much wrought, as the formerly indeed

[346] αὐτῷ ἐφεζομένη πικρινὰς φραζέσκετο βουλὰς·
to him sitting upon close was considering counsels:

[347] ἀλλ' ἢ γ' ἐν νηοῖσι πολυλλίστοις μένουσα
but who indeed in temples much prayed to remaining

[348] τέρπετο οἷς ἱεροῖσι βοῶπις πότνια Ἥρη.
was delighting in which sacred cow eyed lady Hera.

[349] ἀλλ' ὅτε δὴ μῆνες τε καὶ ἡμέραι ἐξετελεῦντο
but when indeed months and also days were being fulfilled

[350] ἂψ περιτελλομένου ἔτεος καὶ ἐπήλυθον ὥραι,
back of revolving of year and came seasons,

[351] ἥ δ' ἔτεκ' οὔτε θεοῖς ἐναλίγκιον οὔτε βροτοῖσι,
she then bore neither to gods like nor to mortals,

[352] δεινὸν τ' ἀργαλέον τε Τυφάονα, πῆμα βροτοῖσιν.
dreadful and grievous also Typhaon, bane to mortals.

[353] αὐτίκα τόνδε λαβούσα βοῶπις πότνια Ἥρη
at once this having taken cow eyed lady Hera

[354] δῶκεν ἔπειτα φέρουσα κακῷ κακόν· ἥ δ' ὑπέδεκτο.
gave then carrying to evil evil: she then accepted.

[355] ὃς κακὰ πόλλ' ἔρδεσκεν ἀγακλυτὰ φύλ' ἀνθρώπων·
who evils many was doing famed tribes of men:

[356] ὃς τῇ γ' ἀντιᾶσειε, φέρεσκέ μιν αἵσιμον ἥμαρ,
whoever to her indeed would meet, was bringing him fated day,

- [357] πρίν γέ οἱ ἴδον ἔφηκε ἄναξ ἐκάργος Ἀπόλλων
before indeed to her arrow sent lord far working Apollo
- [358] καρτερόν· ἡ δ' ὀδύνησιν ἐρεχθομένη χαλεπῇσι
mighty: she then with pains being racked grievous
- [359] κέϊτο μέγ' ἀσθμαίνουσα κυλινδομένη κατὰ χῶρον.
was lying greatly panting rolling down along ground.
- [360] θεσπεσίη δ' ἔνοπῇ γένετ' ἄσπετος· ἡ δὲ καθ' ὕλην
wondrous but cry became unspeakable: she but through down wood
- [361] πυκνὰ μάλ' ἔνθα καὶ ἔνθα ἐλίσσεται, λείπε δὲ θυμόν
thickly very here and there was coiling, left but spirit
- [362] φοινδὼν ἀποπνέουσ'· ὁ δ' ἐπηύξατο Φοῖβος Ἀπόλλων·
blood red breathing out: he then uttered Phoebus Apollo:
- [363] ἔνταυθαοἱ νῦν πύθει ἐπὶ χθονὶ βωτία νείρη·
here now rot upon earth man nourishing:
- [364] οὐδὲ σύ γε ζώουσα κακὸν δῆλημα βροτοῖσιν
nor you indeed living evil bane to mortals
- [365] ἔσσεαι, οἷ γαίης πολυφόρβου καρπὸν ἔδοντες
you will be, who of earth much fed fruit eating
- [366] ἐνθάδ' ἀγινήσουσι τελέεσσας ἑκατόμβας·
here they will bring perfect hecatombs:
- [367] οὐδέ τί τοι θάνατόν γε δυσηλεγέ' οὔτε Τυφωεύς
nor anything to you death indeed hard to tell neither Typhoeus
- [368] ἀρκέσει οὔτε Χίμαιρα δυσώνυμος, ἀλλὰ σέ γ' αὐτοῦ
will ward off neither Chimaera ill named, but you indeed on the spot
- [369] πύσει Γαῖα μέλαινα καὶ ἠλέκτωρ Ὑπερίων.
will rot Earth black and beaming Hyperion.
- [370] ὥς φάτ' ἐπευχόμενος· τὴν δὲ σκότος ὅσσε κάλυψε.
thus he spoke praying: her but darkness eyes covered.
- [371] τὴν δ' αὐτοῦ κατέπυσ' ἱερὸν μένος Ἥελιοιο,
her then on the spot rotted holy might of Helios,
- [372] ἐξ οὗ νῦν Πυθὼ κικλήσκεται· οἱ δὲ ἄνακτα
from which now Pytho is called: they but lord
- [373] Πύθιον ἀγκαλέουσιν ἐπώνυμον, οὐνεκα κεῖθι
Pythian they call eponymous, because there

- [374] αὐτοῦ πύσε πέλωρ μένος ὀξέος Ἡελίοιο.
on the spot rotted monster might of keen of Helios.
- [375] καὶ τότε ἄρ' ἔγνων ἥσιν ἐνὶ φρεσὶ Φοῖβος Ἀπόλλων,
and then indeed he knew with his in minds Phoebus Apollo,
- [376] οὐνεκά μιν κρήνη καλὴ λίρροος ἔξαπάφησε·
because him spring fair flowing deceived utterly:
- [377] βῆ δ' ἐπὶ Τελφούσῃ κεχολωμένος, αἶψα δ' ἵκανε·
went then to Telphusa having been angered, quickly then was coming:
- [378] στῆ δὲ μάλ' ἄγχ' αὐτῆς καὶ μιν πρὸς μῦθον ἔειπε·
stood but very near of her and her toward word spoke:
- [379] Τελφούσ', οὐκ ἄρ' ἔμελλες ἐμὸν νόον ἔξαπαφούσα
Telphousa, not then you were going to my mind deceiving
- [380] χώρον ἔχουσ' ἔρατὸν προρέειν καλὴ λίρροον ὕδωρ.
place holding lovely to flow forth fair flowing water.
- [381] ἐνθάδε δὴ καὶ ἐμὸν κλέος ἔσσεται, οὐδὲ σὸν οἷης.
here indeed and my fame will be, nor your alone.
- [382] ἦ καὶ ἐπὶ ρίον ὤσε ἄναξ ἐκάεργος Ἀπόλλων
indeed and upon headland pushed lord far working Apollo
- [383] πετραίης προχυτῆσιν, ἀπέκρυσεν δὲ ῥέεθρα
with rocky outpoured, he hid but streams
- [384] καὶ βωμὸν ποιήσατ' ἐν ἄλσει δενδρήεντι,
and altar made for himself in grove tree filled,
- [385] ἄγχι μάλα κρήνης καλὴ λίρροου· ἐνθαδ' ἄνακτι
near very of spring fair flowing: here to the lord
- [386] πάντες ἐπὶ κλησὶν Τελφουσῶ εὐχετόωνται,
all by surname Telphusian pray,
- [387] οὐνεκά Τελφούσης ἱερῆς ἥσχυε ῥέεθρα.
because of Telphusa holy he shamed streams.
- [388] καὶ τότε δὴ κατὰ θυμὸν ἐφράζετο Φοῖβος Ἀπόλλων,
and then indeed according to spirit was devising Phoebus Apollo,
- [389] οὐστὶνας ἀνθρώπους ὀργείοντας εἰσαγάγοιτο,
whom men temple servants he might bring in,
- [390] οἱ θεράπευσονται Πυθοῖ ἐνὶ πετρῇ ἔσση·
who will serve at Pytho in rocky:

[391] ταῦτ' ἄρα ὀρμαίνων ἐνόησ' ἐπὶ οἶνοπι πόντῳ
 these things then pondering he perceived upon wine dark sea

[392] νῆα θοήν: ἐν δ' ἄνδρες ἔσαν πολέες τε καὶ ἐσθλοί,
 ship swift: in then men were many and also noble,

[393] Κρήτες ἀπὸ Κνωσοῦ Μινωίου, οἳ ῥα ἄνακτι
 Cretans from of Knossos Minos ian, who then to the lord

[394] ἱερά τε ῥέζουσι καὶ ἀγγέλουσι θέμιστας
 rites and perform and announce ordinances

[395] φοίβου Ἀπόλλωνος χρυσαόρου, ὅττι κεν εἴπῃ
 of Phoebus of Apollo golden sworded, whatever indeed he may say

[396] χρεῖν ἐκ δάφνης γυάλων ὑπὸ Παρνησοῖο.
 oracling out of laurel of hollows under of Parnassus.

[397] οἳ μὲν ἐπὶ πρῆξιν καὶ χρήματα νηὶ μελαίνῃ
 they indeed for business and goods in ship black

[398] ἐς Πύλον ἡμαθόεντα Πυλογενέας τ' ἀνθρώπους
 into Pylos sandy Pylos born and men

[399] ἔπλεον: αὐτὰρ ὁ τοῖσι συνήντετο Φοῖβος Ἀπόλλων:
 were sailing: but he with them was meeting Phoebus Apollo:

[400] ἐν πόντῳ δ' ἐπόρουσε δέμας δελφῖνι ἐοικώς
 in sea then was bounding form to a dolphin resembling

[401] νηὶ θοῇ καὶ κεῖτο πέλωρ μέγα τε δεινόν τε:
 on ship swift and was lying monster great and terrible and:

[402] τῶν δ' οὐ τις κατὰ θυμὸν ἐπεφράσαθ' ὥστε νοῆσαι
 of them then no one according to spirit contrived so as to perceive

[403] πάντοσ' ἀνασσεῖσασκε, τίνασσε δὲ νῆια δοῦρα.
 everywhere used to rule, was shaking but ship beams.

[404] οἳ δ' ἀκέων ἐνὶ νηὶ καθήατο δειμαίνοντες:
 they then silently in ship were sitting fearing:

[405] οὐδ' οἳ γ' ὄπλ' ἔλυνον κοίλῃν ἀνὰ νῆα μέλαιναν,
 nor they indeed tackle were loosing hollow along ship black,

[406] οὐδ' ἔλυνον λαῖφος νηὸς κυανοπρώροιο,
 nor were loosing sail of ship dark prowed,

[407] ἀλλ' ὥς τὰ πρῶτιστα κατεστήσαντο βοεῦσιν,
 but as the first things they set up with cables,

[408] ὥς ἔπλεον· κραιπνὸς δὲ Νότος κατόπισθεν ἔπειγε
thus were sailing: swift but Notos from behind was urging

[409] νῆα θοήν· πρῶτον δὲ παρημέβοντο Μάλειαν,
ship swift: first but they were passing Malêa,

[410] παρ δὲ Λακωνίδα γαῖαν ἀλιστέφανον πολίεθρον
by but Laconian land sea crowned city

[411] ἴξον καὶ χῶρον τερψιμβρότου Ἡελίοιο,
they came and place of delighting mortals of Helios,

[412] Ταίναρον, ἔνθα τε μῆλα βαθύτριχα βόσκεται αἰεὶ
Taenarum, where and flocks deep haired grazes always

[413] Ἡελίοιο ἀνακτος, ἔχει δ' ἐπιτερπέα χῶρον.
of Helios of lord, it has then delightful place.

[414] οἱ μὲν ἄρ' ἔνθ' ἔθελον νῆα σχεῖν ἡδ' ἀποβάντες
they indeed then there were willing ship to have and having stepped off

[415] φράσσασθαι μέγα θαῦμα καὶ ὀφθαλμοῖσιν ἰδέσθαι,
to ponder great wonder and with eyes to see,

[416] εἰ μενέει νηὶς γλαφυρῆς δαπέδοισι πέλωρον
if remains of ship hollow on decks monster

[417] ἢ εἰς οἶδμ' ἄλιον πολυῖχθον αὖτις ὀρούσει.
or into wave sea much fish again will spring.

[418] ἀλλ' οὐ πηδαλίοισιν ἐπείθετο νηῦς εὐεργής,
but not to the rudders was obeying ship well built,

[419] ἀλλὰ παρὲκ Πελοπόννησον πείειραν ἔχουσα
but past Peloponnesus rich having

[420] ἦι' ὁδόν· πνοιῇ δὲ ἄναξ ἐκάεργος Ἀπόλλων
was going way: with a breeze but lord far working Apollo

[421] ῥηιδίως ἴθυσ'· ἡ δὲ πρήσσουσα κέλευθον
easily was directing: she but accomplishing course

[422] Ἀρήνην ἴκανε καὶ Ἀργυφέην ἐρατεινὴν
Arene was coming and Argyphaea lovely

[423] καὶ Θρύον, Ἀλφειοῖο πόρον, καὶ ἐύκτιτον Αἶψυ
and Thryon, of Alpheios ford, and well built Aipu

[424] καὶ Πύλον ἡμαθόεντα Πυλογενέας τ' ἀνθρώπους.
and Pylos sandy Pylos born and men.

- [425] βῆ δὲ παρὰ Κρουνοὺς καὶ Χαλκίδα καὶ παρὰ Δύμην
went but past Krounoi and Chalkis and past Dyme
- [426] ἡδὲ παρ' Ἠλίδι διῖαν, ὅθι κρατέουσιν Ἑπειοί.
and past Elis divine, where rule Epeians.
- [427] εὔτε Φεράς ἐπέβαλλεν, ἀγαλλομένη Διὸς οὔρῳ,
when Pherae was bearing on, rejoicing of Zeus with fair wind,
- [428] καὶ σφιν ὑπὲκ νεφέων Ἰθάκης τ' ὄρος αἰπὺ πέφαντο
and to them from under of clouds of Ithaca and mountain steep had appeared
- [429] Δουλίχιόν τε Σάμῃ τε καὶ ὕληεσσα Ζάκυνθος.
Doullichion and Same and and wooded Zakynthos.
- [430] ἀλλ' ὅτε δὴ Πελοπόννησον παρενίστατο πᾶσαν
but when indeed Peloponnesus went past all
- [431] καὶ δὴ ἐπὶ Κρίσῃ κατεφαίνετο κόλπος ἀπείρων,
and indeed toward of Crisa was appearing bay boundless,
- [432] ὅστε δι' ἐκ Πελοπόννησον πείριαν ἐέργει·
which across Peloponnesus rich encloses:
- [433] ἤλθ' ἄνεμος Ζέφυρος μέγας, αἶθριος, ἐκ Διὸς αἴσης,
came wind Zephyros great, clear, from of Zeus of decree,
- [434] λάβρος ἐπαιγίζων ἐξ αἰθέρος, ὅφρα τάχιστα
raging buffeting out of of upper air, so that most swiftly
- [435] νηὺς ἀνύσει θεοῦσα θαλάσσης ἄλμυρὸν ὕδωρ.
ship might make good running of sea salty water.
- [436] ἄσφορι δὴ ἐπειτα πρὸς ἡῷ τ' ἡέλιόν τε
back indeed then towards dawn and sun and
- [437] ἐπλεον· ἡγεμόνευε δ' ἄναξ Διὸς υἱὸς Ἀπόλλων·
were sailing: was guiding but lord of Zeus son Apollo:
- [438] ἴξον δ' ἐς Κρίσιν εὐδείελον, ἀμπελόεσσαν,
came but into Crisa well visible, vine grown,
- [439] ἐς λιμέν'· ἡ δ' ἀμάθοισιν ἐχρίμψατο ποντοπόρος νηὺς.
into harbor: she but on sands drew near sea faring ship.
- [440] ἐνθ' ἐκ νηὸς ὄρουσε ἄναξ ἐκάεργος Ἀπόλλων,
there out of of ship leapt lord far working Apollo,
- [441] ἀστέρι εἰδόμενος μέσῳ ἡματι· τοῦ δ' ἀπὸ πολλὰ
to a star seeming in mid day: of him and from many

[442] σπινθαρίδες πωτῶντο, σέλας δ' εἰς οὐρανὸν ἵκεν·
sparks were fluttering, light and into heaven reached:

[443] ἐς δ' ἄδυτον κατέδυσε διὰ τριπόδων ἐρίτιμων.
into and inner sanctum went down through of tripods very precious.

[444] ἐνθ' ἄρ' ὃ γε φλόγα δαΐε πειφασκόμενος τὰ ἃ κῆλα·
there then he who at least flame was kindling showing forth the his shafts:

[445] πᾶσαν δὲ Κρίσην κάτεχεν σέλας· αἱ δ' ὀλόλυσαν
all but Crisa held radiance: they and shrieked

[446] Κρισαίων ἄλοχοι καλὴν ζώνει τε θυγάτρεις
of the Crisaeans wives fair girdled and daughters

[447] Φοίβου ὑπὸ ῥιπῆς μέγα γὰρ δέος ἔμβाल' ἐκάστω.
of Phoebus under of blast: great for fear cast into to each.

[448] ἐνθεν δ' αὐτ' ἐπὶ νῆα νόημ' ὥς ἄλτο πέτεσθαι,
thence then again onto ship thought thus leapt to fly,

[449] ἀνέρι εἰδόμηνος αἰζηῷ τε κρατερῷ τε,
to a man seeming stalwart and strong and,

[450] πρωθήβη, χαίτης εἰλυμένος εὐρέας ὦμους·
in prime, with locks wrapped broad shoulders:

[451] καί σφας φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
and them having called words winged addressed:

[452] ὦ ξεῖνοι, τίνες ἐστέ; πόθεν πλεῖθ' ὕγρὰ κέλευθα;
O strangers, who are; whence do you sail wet ways;

[453] ἢ τι κατὰ πρῆξιν ἢ μασιδίως ἀλάλησθε
or something for the sake of business or blindly have wandered

[454] οἷά τε ληιστῆρες ὑπεῖρ ἅλα, τοί τ' ἀλόωνται
such as and raiders over sea, those and wander

[455] ψυχὰς παρθέμενοι, κακὸν ἄλλοδαποῖσι φέροντες;
lives having risked, evil to strangers bringing;

[456] τίφθ' οὐτως ἤσθον τετιηότες, οὐδ' ἐπὶ γαῖαν
why then so you sit sorrowing, nor onto land

[457] ἐκβῆτ', οὐδὲ καθ' ὅπλα μελαίνης νηὸς ἔθεσθε;
did you go out, nor down gear of black of ship did you set;

[458] αὕτη μὲν γε δίκη πέλει ἀνδρῶν ἀλφειστάων,
this indeed at least custom law is of men toil earning,

[459] ὅππότε ἂν ἐκ πόντοιο ποτὶ χθονὶ νηὶ μελαίνῃ
 whenever indeed from of sea toward earth in a ship black

[460] ἔλθωσιν καμάτῳ ἀδηκότες, αὐτίκα δέ σφεας
 they may come with toil unfed, straightway but them

[461] σίτοι οὐ γλυκεροῖο περὶ φρένας ἥμερος αἶρεϊ.
 of food sweet around minds desire takes.

[462] ὥς φάτο καὶ σφιν θάρσος ἐνὶ στήθεσσιν ἔθηκε.
 thus he spoke and to them courage in breasts put.

[463] τὸν καὶ ἀμειβόμενος Κρητῶν ἀγὼς ἀντίον ἠύδα·
 him and answering of Cretans leader face to face spoke:

[464] ξεῖν', ἐπεὶ οὐ μὲν γάρ τι κατὰ θνητοῖσι ἔοικας,
 stranger, since not indeed for at all to mortals you seem,

[465] οὐδέμας οὐδὲ φυῆν, ἀλλ' ἀθανάτοισι θεοῖσιν,
 not form nor stature, but to immortals gods,

[466] οὐλέ τε καὶ μέγα χαῖρε, θεοὶ δέ τοι ὄλβια δοῖεν.
 be well and and greatly rejoice, gods but to you blessings may they give.

[467] καὶ μοι τοῦτ' ἀγόρευσον ἐτήτυμον, ὅφρ' εὖ εἰδῶ·
 and to me this declare true, so that well I may know:

[468] τίς δῆμος; τίς γαῖα; τίνες βροτοὶ ἐγγεγάασιν;
 which people; which land; which mortals have been born;

[469] ἄλλῃ γὰρ φρονέοντες ἐπεπλέομεν μέγα λαῖτμα
 elsewhere for thinking we were sailing greatly deep

[470] ἐς Πύλον ἐκ Κρήτης, ἔνθεν γένος εὐχόμεθ' εἶναι·
 to Pylos from Crete, whence lineage we profess to be:

[471] νῦν δ' ὦδε ξὺν νηὶ κατήλθομεν οὐ τι ἐκόντες,
 now but here with ship we came down not at all willing,

[472] νόστου ἰέμενοι, ἄλλην ὁδόν, ἄλλα κέλευθα·
 of return desiring, other way, other routes:

[473] ἀλλὰ τις ἀθανάτων δεῦρ' ἦγαγεν οὐκ ἐθέλοντας.
 but someone of immortals hither led not willing.

[474] τοὺς δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη ἐκάεργος Ἀπόλλων·
 them and replying he addressed far working Apollo:

[475] ἔξῃνοι, τοὶ Κνωσὸν πολυδένδρεον ἀμφεγεμεσθε
 strangers, you who Knossos many treed you inhabit

- [476] τὸ πρίν, ἀτὰρ νῦν οὐκ ἔθ' ὑπότροποι αὐτίς ἔσσεσθε
the before, but now not still returning again you will be
- [477] ἔς τε πόλιν ἐρατὴν καὶ δώματα καλὰ ἑκάστος
into and city lovely and houses fair each
- [478] ἔς τε φίλας ἀλόχους· ἀλλ' ἐνθάδε πύονα νηὸν
to and dear wives: but here rich temple
- [479] ἔξετ' ἐμὸν πολλοῖσι τετιμένον ἀνθρώποισιν.
you will have my by many honored men.
- [480] εἰμὶ δ' ἐγὼ Διὸς υἱός, Ἀπόλλων δ' εὐχομαι εἶναι·
I am but I of Zeus son, Apollo and I profess to be:
- [481] ὑμέας δ' ἤγαγον ἐνθάδ' ὑπὲρ μέγα λαῖτμα θαλάσσης,
you but I led here over great depth of sea,
- [482] οὐ τι κακὰ φρονέων, ἀλλ' ἐνθάδε πύονα νηὸν
not at all evil things thinking, but here rich temple
- [483] ἔξετ' ἐμὸν πᾶσιν μάλα τίμιον ἀνθρώποισι,
you will have my to all very honored to men,
- [484] βουλάς τ' ἀθανάτων εἰδήσετε, τῶν ἰότητι
counsels and of immortals you will know, of whom by will
- [485] αἰεὶ τιμῆσσεσθε διαμπερὲς ἡμέτα πάντα.
always you will be honored continually days all.
- [486] ἀλλ' ἄγεθ', ὥς ἂν ἐγὼ εἵπω, πείθεσθε τάχιστα·
but come, as ever I may say, obey most quickly:
- [487] ἱστία μὲν πρῶτον κάθετον λύσαντε βοείας,
sails indeed first let down having loosed ox hide,
- [488] νῆα δ' ἔπειτα θοὴν μὲν ἐπ' ἡπείρου ἐρύσασθε,
ship but then swift indeed upon of mainland drag,
- [489] ἐκ δὲ κτήμαθ' ἔλεσθε καὶ ἔντεα νηὸς εἴσης
out of but goods take for yourselves and gear of ship well made
- [490] καὶ βωμὸν ποιήσατ' ἐπὶ ῥηγμῖνι θαλάσσης·
and altar make for yourselves upon surf line of sea:
- [491] πῦρ δ' ἐπικαίοντες ἐπὶ τ' ἄλφιστα λευκὰ θύοντες
fire and kindling upon upon and barley meal white sacrificing
- [492] εὐχέσθαι δὲ ἔπειτα παριστάμενοι περὶ βωμόν.
to pray indeed then standing by around altar.

[493] ὥς μὲν ἐγὼ τὸ πρῶτον ἐν ἡεροειδέϊ πόντῳ
as indeed I the first in misty sea

[494] εἰδόμενος δελφῖνι θεῆς ἐπὶ νηὸς ὄρουσα,
appearing to a dolphin of swift upon of ship leaping,

[495] ὥς ἐμοὶ εὔχεσθαι Δελφινίῳ· αὐτὰρ ὁ βωμὸς
thus to me to pray Delphinian: but the altar

[496] αὐτὸς Δελφίνιος καὶ ἐπόσιος ἔσσεται αἰεὶ.
itself Delphinian and overseer will be always.

[497] δειπνήσαι τ' ἄρ' ἔπειτα θεῇ παρὰ νηὶ μελαίνῃ
to dine and then afterwards swift beside ship black

[498] καὶ σπεῖσαι μακάρεσσι θεοῖς, οἳ Ὀλύμπῳ ἔχουσιν.
and to pour libations to blessed gods, who Olympus hold.

[499] αὐτὰρ ἐπὴν σίτοιο μελίφρονος ἐξ ἔρον ἦσθε,
but when of food honey sweet out of desire you sat down,

[500] ἔρχεσθαι θ' ἅμ' ἐμοὶ καὶ ἱηπαίῳ ἄειδειν,
to go and together with me and paeon to sing,

[501] εἰς ὃ κε χῶρον ἵκησθον, ἔνθα ἔξετε πῖονα νηόν.
into which indeed place you two came, where you will have rich temple.

[502] ὥς ἔφαθ'· οἳ δ' ἄρα τοῦ μάλα μὲν κλύον ἠδ' ἐπὶ θοντο.
thus he spoke: they but then of him very indeed heard and obeyed.

[503] ἱστία μὲν πρῶτον κάθεσαν, λῦσαν δὲ βοείας,
sails indeed first they let down, loosed but ox hide,

[504] ἱστὸν δ' ἱστοδόκῃ πέλασαν προτόνοισιν ὑφέντες·
mast but to mast crutch they brought with fore stays letting down:

[505] ἐκ δὲ καὶ αὐτοὶ βαῖνον ἐπὶ ῥηγμῖνι θαλάσσης.
out of but and themselves they went upon surf line of sea.

[506] ἐκ δ' ἄλδος ἤπειρόνδε θεὸν ἀνὰ νῆ' ἐρύσαντο
out of but of sea to mainland swift up ship they dragged for themselves

[507] ὑποῦ ἐπὶ ψαμάθοις, ὑπὸ δ' ἔρματα μακρὰ τάνυσσαν·
aloft upon sands, under but rollers long they stretched:

[508] καὶ βωμὸν ποίησαν ἐπὶ ῥηγμῖνι θαλάσσης·
and altar they made upon surf line of sea:

[509] πῦρ δ' ἐπὶ καίοντες ἐπὶ τ' ἄλφιστα λευκὰ θύοντες
fire and kindling upon upon and barley meal white sacrificing

[510] εὐχονθ', ὥς ἐκέλευε, παριστάμενοι περὶ βωμόν.
they prayed, as he was ordering, standing by around altar.

[511] δόρπον ἔπειθ' εἵλοντο θοῇ παρὰ νηὶ μελαίνῃ
supper then they chose swift beside ship black

[512] καὶ σπεῖσαν μακάρεσσι θεοῖς, οἳ Ὀλύμπῳ ἔχουσιν.
and they poured libations to blessed gods, who Olympus hold.

[513] αὐτὰρ ἐπεὶ πόσιος καὶ ἐδητύος ἐξ ἔρον ἔντο,
but when of drink and of food out of desire they set away,

[514] βάν ῥ' ἵμεν· ἦρχε δ' ἄρα σφιν ἄναξ Διὸς υἱὸς Ἀπόλλων,
they went then to go: was leading but then to them lord of Zeus son Apollo,

[515] φόρμιγγ' ἐν χείρεσσιν ἔχων, ἔρατὸν κιθαρίζων,
lyre in hands having, lovely lyre playing,

[516] καλὰ καὶ ὕψι βιβάς· οἳ δὲ ῥήσοντες ἔποντο
beautiful and aloft stepping: who but beating were following

[517] Κρήτες πρὸς Πυθῶ καὶ ἱηπαίῳ ἄειδον,
Cretans toward Pytho and paeon they sang,

[518] οἳοί τε Κρητῶν παῖήνες, οἷσί τε Μοῦσα
such as and of Cretans paeans, to whom and Muse

[519] ἐν στήθεσσιν ἔθηκε θεὰ μελίγηρυν ἀοιδήν.
in breasts placed goddess honey voiced song.

[520] ἄκμητοι δὲ λόφον προσέβαν ποσίν, αἶψα δ' ἵκοντο
unwearied but hill they approached with feet, quickly but they came

[521] Παρνησὸν καὶ χῶρον ἐπήρατον, ἔνθ' ἄρ' ἔμελλον
Parnassus and place lovely, there then they were about to

[522] οἰκήσειν πολλοῖσι τετιμένοι ἀνθρώποισι·
to dwell by many having been honored to men:

[523] δείξε δ' ἄγων ἄδυτον ζάθεον καὶ πίονα νηόν.
he showed but leading inner sanctum very holy and rich temple.

[524] τῶν δ' ὠρίνετο θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι φίλοισι·
of them but was stirred spirit in breasts dear:

[525] τὸν καὶ ἀνειρόμενος Κρητῶν ἀγὸς ἀντίον ἠΐδα·
him and asking of Cretans leader face to face spoke:

[526] ὦ ἄνα, εἰ δὴ τῆλε φίλων καὶ πατρίδος αἶψας
O lord, if indeed far of friends and of fatherland of land

[527] ἤγαγες· οὕτω που τῷ σῷ φίλον ἔπλετο θυμῷ·
 you led: thus I suppose to the your dear it was to spirit:

[528] πῶς καὶ νῦν βίῳ μεσθα· τό σε φράζεσθαι ἄνωγμεν.
 how and now we shall live; this you to tell we have been bid.

[530] ὥστ' ἀπὸ τ' εὖ ζῶειν καὶ ἅμ' ἀνθρώποισιν ὀπάζειν.
 so that from and well to live and together with men to bestow.

[531] τοὺς δ' ἐπιμειδῆσας προσέφη Διὸς υἱὸς Ἀπόλλων·
 them but smiling upon he addressed of Zeus son Apollo:

[532] ἄνῃπιοι ἄνθρωποι, δυστλήμονες, οἳ μελεδῶνας
 foolish men, hard suffering, who cares

[533] βούλεσθ' ἀργαλέους τε πόνοὺς καὶ στεῖνεα θυμῷ·
 you wish painful and labors and distresses in spirit:

[534] ῥηίδιον ἔπος ὑμῖν ἐρέω καὶ ἐπὶ φρεσὶ θήσω,
 easy word to you I will say and upon minds I will place,

[535] δεξιτερῇ μάλ' ἕκαστος ἔχων ἐν χειρὶ μάχαιραν,
 with right very each holding in hand knife,

[536] σφάζειν αἰεὶ μῆλα· τὰ δ' ἄφθονα πάντα παρέσται,
 to slaughter always flocks: the but abundant all will be present,

[537] ὅσσα τ' ἐμοί κ' ἀγάγῃσι περικλυτὰ φῦλ' ἀνθρώπων·
 as many things and to me indeed they may bring very famed tribes of men:

[538] νηὸν δὲ προφύλαχθε, δέδεχθε δὲ φῦλ' ἀνθρώπων
 temple but guard for yourselves, receive but tribes of men

[539] ἐνθάδ' ἀγειρομένων καὶ ἐμὴν ἰθύν τε μάλιστα.
 here of gathering and my direction and most.

[540] ἢ τί τιτύσιον ἔπος ἔσσειται ἢ τί ἔργον
 or something vain word will be or something deed

[541] ὕβρις θ', ἣ θέμις ἐστὶ κατὰ θνητῶν ἀνθρώπων,
 outrage and, which custom law is of mortal of men,

[542] ἄλλοι ἔπειθ' ὑμῖν σημάντορες ἄνδρες ἔσονται,
 others then to you interpreters men will be,

[543] τῶν ὑπ' ἀναγκαίῃ δεδμήσεσθ' ἡμέματα πάντα.
 of whom under necessity you will be subdued days all.

[544] εἴρηταί τοι πάντα· σὺ δὲ φρεσὶ σῇσι φύλαξαι.
 has been said to you all: you but in minds your own guard.'

[545]	καὶ	σὺ	μὲν	οὕτω	χαῖρε,	Διὸς	καὶ	Λητοῦς	υἱέ:
	and	you	indeed	thus	rejoice,	of Zeus	and	of Leto	son:

[546]	αὐτὰρ	ἐγὼ	καὶ	σεῖο	καὶ	ἄλλης	μνήσομ'	ᾠοιδῆς.
	but	I	and	of you	and	of other	I will remember	of song.